一、学术讲座　二、重大项目进展汇报　三、第二届学术委员会会议纪要　四、语言测试国际研讨会　五、学术交流活动　六、重点研究基地会议纪要

一、学术讲座

学术讲座一

2006 年 10 月 12 日外国语言学及应用语言学研究中心邀请姜琳博士进行一场题为“汉语母语者对英语反身代词与宾语代词习得的对比研究”的讲座。

姜琳博士简介
姜琳：毕业于英国 Essex 大学，获应用语言学博士学位；研究方向：二语习得中的句法发展状况。

讲座简介

English and Chinese differ in well-defined ways on the following two properties: 1) English reflexives *himself/herself* can only take local antecedents, whereas the Chinese reflexive *ziji* can have long-distance antecedents as well as a local one; 2) Chinese freely allows null objects, whereas English does not. But it is not clear that Chinese learners of English can simply learn the relevant properties on the basis of experience. A story-based truth-value judgment task was administered to 62 advanced-level Chinese-speaking learners of English. It was found that the local binding characteristics of English reflexives were acquired with greater ease than the obligatory status of English objects. This can be accounted for by assuming that the L2 learners have adopted the L1 grammar as the initial ILG. In the case of reflexive binding, L2 input was available to disconfirm the inappropriate L1-based analysis, hence restructuring took place. In the case of null objects, however, the Chinese speakers' current grammar appeared to accommodate the L2 input adequately, hence changes were not motivated.

学术讲座二

2006 年 10 月 19 日应外国语言学及应用语言学研究中心邀请中国社科院语言研究所所长沈家煊教授来校进行题为“‘概念整合’和‘整合造句’”的讲座。

沈家煊教授简介

沈家煊，籍贯浙江吴兴，1946 年 3 月生于上海。1968 年毕业于北京广播学院英语播音专业，1982 年毕业于中国社会科学院研究生院语言系，获硕士学位。毕业后留中国社会科学院语言研究所工作至今，历任助理研究员、副研究员、研究员。曾赴美国加州大学（洛杉矶）和荷兰莱顿大学等进修语言学，并作为访问学者到法国高等社会科学院、瑞典哥德堡大学、意大利那波勒斯大学、香港大学等访问讲学。现为中国社会科学院学部委员，语言研究所所长，博士生导师，《中国语文》和《当代语言学》杂志主编，国际《话语研究》（Discourse Studies）杂志名誉编委，法国《东亚语言学报》（Cahiers de Linguistique Asie Orientale）编委，国际语言学家常设委员会执委会委员（中国代表），国际中国语言学会会长，中国语言学会副会长。1992 年获国家中青年有突出贡献专家称号。

研究领域主要是句法与语义学，也从事英汉比较语法研究，汉语的心理语言学研究（主要是口误研究）等。国内外发表论文、综述、书评等数十篇，主要有《“有界”与“无界”》、《英汉介词对比》、《口误类例》等，专著《不对称与标记论》，主要译著《语言共性和语言类型》。论文《“有界”与“无界”》获中国社会科学院第三届优秀科研成果一等奖。完成国家社科基金项目“语言中的不对称现象研究”和社科院语言所重点课题“汉语语法的语用、功能和认知研究”。现主持中国社会科学重点学科“句法与语义学”和院重大科研项目“汉语口语语料库”。

讲座简介

许多学科正在发生从注重分析到注重整合的转向，语言学也不例外。我们先对其他学科中的

这种转向作一介绍，然后指出过去 100 年汉语语法研究走的是分析、分析、再分析的路子，一味的分析而忽视整合是许多疑难问题至今得不到妥善解决的原因。从语言类型学上看，英语的词法以派生为主，汉语的词法以复合（整合的一种）为主，我们用许多实例来说明在句法上汉语也大量采用复合法而不是派生法来造句的现象值得引起重视。我们还用“口误”研究中的“糅合”和“截搭”两类口误来证明用整合手段构词造句的“心理现实性”。

学术讲座三

2006 年 11 月 2 日外国语言学及应用语言学研究中心邀请谢朝群博士进行一场题为“语言与模因”的讲座。

谢朝群博士简介

谢朝群，2004 年毕业于福建师范大学，获文学博士，现为广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心博士后，福建师范大学外国语学院副教授，硕士生导师，主要研究方向为语用学，目前主要从事模因论与语言礼貌研究，论文“Politeness: Myth and Truth”（*Studies in Language* 2005 年第 2 期）被 A&HCI 收录。

讲座简介

从模因论的角度看，语言本身就是一种模因，它可以在字、词、短语、句子、段落乃至篇章层面得到体现，语境经常内嵌于语言模因之中。语言模因本身不但具有意义，而且还能引领出浮现意义；浮现意义可以演变成缺省含义。语言模因既是社会实践的产物，也是催生社会实践的潜在动力。语言使用者可以根据自身的表达需要对已有模因进行重复复制，还可能在此基础上类推出新模因。重复与类推是模因复制传播的重要机制，而这一切与人的模仿天性不无关系；模因就是模仿的产物。本文最后探讨语言模因的含义，指出模因是人类赖以生存的东西，人类本来是也应该是模因的主人，但却经常成为模因的机器。

学术讲座四

2006 年 11 月 9 日外国语言学及应用语言学研究中心邀请李美华博士进行一场题为“内隐学习在二语习得中的作用”的讲座。

李美华博士简介

李美华，2006 年毕业于天津师范大学心理与行为研究院，心理学博士，现为广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心博士后，心理学副教授，主要研究方向为实验、认知心理学，目前将从事“补缺”假设与二语习得研究，攻读博士期间在全国中文核心期刊上发表文章多篇。

讲座简介

内隐学习研究,理论上涉及到意识与无意识的重大问题,应用上关系到人类潜能开发的根本问题。因此,它已经越来越成为认知心理学研究的热点和难点了。内隐学习(implicit learning) 是指有机体在与环境接触的过程中不知不觉地获得了一些经验并因之改变其事后某些行为的学习。相反,外显学习(explicit learning) 则类似于有意识的问题解决,是有意识的、作出努力的和清晰的。对内隐学习的内涵及其特征的了解，不仅有助于对无意识心理过程与机制的了解，而且对教育教学等诸多实践领域也具有重要意义。本文简单追溯一下内隐学习研究的历史、现状，从而分析其特征及其在二语习得中的作用。

学术讲座五

2006 年 11 月 23 日外国语言学及应用语言学研究中心邀请冯光武博士进行一场题为“Grice’s Theory of Meaning: Some Novel Interpretations”的讲座。

冯光武博士简介

冯光武，1985 年毕业于四川外语学院，获文学学士学位；1993 年毕业于广州外国语学院（现广东外语外贸大学），获语言学硕士学位；2001 年毕业于英国利兹大学（The University of Leeds），获语言学和英语教学硕士学位；2006 年毕业于英国雷丁大学（The University of Reading）获语言学博士学位。研究方向是日常语言哲学，语用学、语义/语用界面，尤其是在格赖斯意义理论研究方面有独到的见解。

讲座简介

Grice's theory of meaning has been the central topic of linguistic pragmatics. However, interpretations of this widely read theory are varied and disparate. This article is an attempt to provide a faithful reading of Grice's theory of meaning coupled with two important fresh interpretations: (i)Grice's fundamental concern is with a distinction between what is said and what is implicated. (ii)The Gricean overall architecture of meaning is centred around the speaker rather than the hearer. Both novel interpretations, on the one hand, lend support to my understanding that Grice's theory of meaning is an integrative component of his overall philosophical concern, on the other hand, help bring back to attention the speaker's central role in pragmatics. Aware of these, we will not go astray on the way to a more sophisticated Gricean theory of meaning and can never announce the 'death' of the speaker for the desired 'birth' of the hearer in pragmatic theorizing.

学术讲座六

2006 年 11 月 28 日 Jonathan James Webster 和 Alex Chengyu Fang 应邀前来我校讲学，其讲学的题目分别为"语言、意识形态与隐喻"、"言语和写作中状语从句及其变化的实证研究"。

Jonathan James Webster 博士简介

Jonathan James Webster 是香港城市大学翻译与语言学系主任、韩礼德语言研究智能化应用中心主任，1980 年获得美国纽约州立大学社会语言学博士学位，先后就职于美国纽约州立大学布法罗分校、北京城市大学、新加坡国立大学，香港浸会大学等单位。Webster 著作颇丰，主持完成过多项研究项目。

Jonathan James Webster 讲座简介

Webster 的讲座主要介绍语言、意识形态和隐喻的关系，即人们如何通过语言来反映意识形态，如何通过隐喻解释人类经历，以及建立社会关系等。

Alex Chengyu Fang 博士简介

Alex Chengyu Fang 博士是计算语言学家，专攻语料库语言学和自然语言处理。Alex Chengyu Fang 现就职于香港城市大学翻译与语言学系，曾就职于伦敦大学学院英语系，并任该校"英语用法概览项目"副主任，语音学和语言学系高级研究员、计算机科学系讲师等职。

Alex Chengyu Fang 讲座简介

Alex Chengyu Fang 讲座的题目是"言语和写作中状语从句及其变化的实证研究"，通过对英语国际语料库的研究，探讨了现代英语状语从句及其变化。

学术讲座七

2006 年 12 月 4 日外国语言学及应用语言学研究中心邀请美国加州大学哲学博士邓思颖进行一场题为"形成汉语话题句的问题"的讲座。

邓思颖博士简介

邓思颖，香港理工大学中文及双语学系助理教授，北京大学汉语语言学研究中心兼职研究员，国际中国语言学学会理事会委员。曾任香港语言学学会会长。于加州大学尔湾校区语言学系专修形式语言学理论，获哲学博士学位。研究兴趣主要为句法学、汉语方言语法等方面。

讲座简介

在这次报告里，我们希望找出某些句子不能进行话题化的原因，并且进一步探讨形成汉语话题句的方式，从而让我们发掘更多有关限制形成这种句式的形式和功能的特点。我们认为能否形成一个合格的话题句跟如何正确理解缺位（gap）的存在有关，辨认缺位基本上是一个语用的问题，往往依赖话语的因素。我们的分析不仅为部分不能接受的话题句例子提供了合理的解释，也说明了话题句跟被动句、关系小句的情况不同，句法部门要求被动句和关系小句必须有缺位，但句法部门对话题句没有这个要求，以致辨认话题句的缺位只能凭语用的因素。

学术讲座八

2006 年 12 月 19 日外国语言学及应用语言学研究中心邀请英国剑桥大学袁博平博士进行一场题为“从母语是英语的汉语二语习得者的语料，看 wh-词在汉语二语 wh-疑问句中的表现：谈二语界面层次上的不定性”的讲座。

袁博平博士简介

袁博平，博士，英国剑桥大学东方研究中心主任、东方学系博士生导师，高级讲师。

讲座简介

In recent years, many L2 studies have focused on the relationship between functional categories and their morphological/phonological realizations in L2 acquisition, and the relationship between lexical morphology and syntax or between semantics and syntax has not received much attention. In this talk, I will demonstrate that we cannot take it for granted that grammatical aspects at interface levels can be acquired by L2 learners. I will argue that the lexical morphology-syntax interface and the semantics-syntax interface can be loci of variability in L2 acquisition.

Chinese is generally treated as a “pure” wh-in-situ language in L2 research, and few people have done research in how different wh-words behave in L2 acquisition of wh-questions. In my talk, I will demonstrate that wh-nominals and wh-adverbs have different behaviours in Chinese and that movement and island effects do exist in Chinese wh-questions with wh-adverbs. I will report on an empirical study examining behaviours of different wh-words in English speakers’ L2 Chinese wh-questions.

It is assumed that C0 in wh-questions is essentially ambiguous and unvalued with respect to specification of force and that unvalued C0 must be valued. The valuation can be carried out by merging a wh-particle into C0, as in Chinese, or by moving a wh-phrase to Spec CP, as in English. 106 English speakers of Chinese and 20 native speakers of Chinese are involved in the study, whose aims are to find out: (a) how C0 in wh-questions is valued in L2 Chinese grammars at the initial, intermediate and final stages; (b) whether the valuation of C0 by the wh-particle ne in L2 Chinese implies the wh-in-situ; (c) whether wh-adverbs in L2 Chinese, but not wh-nominals, have an operator feature which has to move to Spec CP.

Results of an acceptability judgment test indicate that C0 of wh-questions in English speakers’ L2 Chinese grammars is valued by the merging of the Chinese wh-particle ne into C0 and that there is no L1 transfer in this aspect of L2 grammars as no wh-movement is found in English speakers’ L2 Chinese. However, there is evidence that wh-words do not develop in a uniform fashion and that different wh-words behave differently at different Chinese proficiency levels. While English speakers’ L2 Chinese grammars correctly accept Chinese wh-questions with shei “who” and shenme “what” embedded in islands and reject those with weishenme “why”, there is variable operator raising in shenmeshihou “when” and nar “where” at beginner and intermediate levels. This variable raising disappears at post-intermediate and advanced levels. However, the variable operator raising is persistent

in zenme(yang) “how” and it is found even at the advanced level. I will provide an account for the variability on the basis of problems at L2 lexical morphology-syntax and semantics-syntax interfaces.

学术讲座九

2006 年 12 月 28 日外国语言学及应用语言学研究中心邀请何晓炜博士进行一场题为“关于语段及语段在句法推导中的作用”的讲座。

何晓炜博士简介

何晓炜，广东外语外贸大学外国语言学与应用语言学研究中心专职研究员。目前主持教育部重大研究项目“英、汉句法结构对比研究—双及物结构的最简方案推导及诠释”。研究兴趣主要为句法学、第一语言习得及特殊语言障碍（SLI）。

讲座简介

本讲座根据近期 Chomsky (2005a, 2005b，2006)有关语段（phase）的论述，介绍和讨论语段概念提出的理论背景、定义、语段推导的原则和条件，以及语段推导理论对句法研究的影响。近期 Chomsky 强调要从生物语言学角度对内在性语言进行研究，强调界面条件及运算效率。语段概念的提出就是这种研究理念的体现。语段及语段中心语在句法推导中的作用得到了进一步加强。所有的句法操作必须在语段水平上进行，句法操作都是由语段中心语决定的。实际上，语段在最简方案新框架内的句法推导中占有核心地位。与此前的研究相比，Chomsky 近期对相关问题的讨论总体上日趋内在化和抽象化，举例不多，这都给我们学习和借鉴国外理论语言学的最新研究成果带来了一定的困难。本讲座试图通过添加例句，使一些抽象的概念和术语明白易懂。

学术讲座十——“桂诗春教授月月谈”系列讲座

2006 年 10 月－12 月外国语言学及应用语言学研究中心开展“桂诗春教授月月谈”系列学术讲座。

桂诗春教授简介

桂诗春教授，外国语言学及应用语言学研究中心博士研究生导师。1955 毕业于广州中山大学外国语言文学系英语专业，后留校任教，1970 年调入原广州外国语学院，1984 年任广州外国语学院院长；1979 年 1991 年先后被选为广东省第五、六、七届人民代表大会代表；1984 年至今为中国外语教学研究会副会长；1985 年至 1996 年任国务院第二、三届学位委员会学科评议组成员；1987 年至今被选为广东外语学会会长。其代表著作有：《中国学生学习英语的心理语言研究》(1995 年获广东省高教厅所颁发的人文社会科学二等奖)、《中国学生英语学习心理》(1996 年获国家教委人文科学与社会科学优秀成果二等奖、国家社科基金优秀成果三等奖)、《新编心理语言学》、《语言学方法论》(与宁春岩合著)(广东省社联优秀成果二等奖、2003 年教育部人文科学与社会科学优秀成果二等奖)、70 一 80 年代的主要论文 20 篇，已结集为《应用语言学与中国英语教学》；80—90 年代的主要论文 23 篇，已结集为《应用语言学研究》。90 年代以后的论文将收录在《桂诗春英语教育自选集》。

讲座简介

1、10 月 26 日“一种广泛的研究手段——内容分析和 Wordstat”

以 Wordstat 分析软件为例，介绍内容分析和定性分析的方法。介绍内容分析的基本知识和在语言研究中应用内容分析法的领域，并从作文评分、语料分析和语料库建设等方面讨论怎样使用 Wordstat 进行内容分析。

2、11 月 16 日“不确定性判断和二语习得”

主要介绍 Kahneman 的不确定判断的理论及讨论它在语言测试和错误分析的应用。

3． 12 月 21 日“重访应用语言学”

主要讨论应用语言学在 20 多年来的发展及其新特点。

二、重大项目进展

1．不确定判断理论与外语策略行为研究

项目主持人：刘建达副教授

刘建达副教授主持的项目《不确定判断理论与外语策略行为研究》自 2005 年 6 月份立项以来，各项目组成员都在积极准备。目前进展顺利，各成员都有一些阶段性的成果，其他的项目也在进行实验设计或者收集数据。桂诗春教授已完成已完成一篇论文的撰写，即将发表，目前正在撰写另一篇论文，同时正就另外一篇论文进行问卷调查。亓鲁霞老师负责成段改错的研究，正在论文撰写阶段。此研究的部分研究结果已在今年 6 月份于澳大利亚墨尔本举行的国际语言测试大会上宣读。此论文的初稿已于 2006 年 12 月 8－9 日在广东外语外贸大学召开的语言测试国际研讨会上宣读。刘建达老师负责考试中的不确定因素和考试准备中的不确定性研究，目前完成了前者的实验数据收集和整理，并且已经撰写了一篇论文"语用能力测试中的评卷人效应研究"；对后者的数据收集也在积极准备之中。此外，刘建达老师完成了论文"语用能力测试评分量表效度研究"的数据收集，目前正撰写初稿。刘建达老师正指导一位硕士研究生研究高考完型填空题的不确定性，目前已完成了数据收集，正处于撰写阶段。

迄今，已发表或撰写好论文包括：

1．刘建达，2006，Assessing EFL Learners' interlanguage pragamtic knowledge. *RELT* (*Reflections on English Language Teaching, National University of Singapore).* Vol. 5, No. 2.
2．刘建达，中国英语学习者语用能力的测试，《外语教学与研究》，2006 年第 4 期。
3．刘建达，中介语语用能力：定义、教学、与测试，《江西师范大学学报》，2006 年第 2 期。
4．桂诗春，不确定性判断和英语学生的虚化动词习得，即将发表。
5．亓鲁霞，高考成段改错研究，在澳大利亚墨尔本举行的第 28 届国际语言测试大会上宣读。
6．刘建达，做事测试信度和效度的 Rasch 模型分析，待发表。
7．刘建达，语用能力测试中的评卷人效应研究，待发表。
8．刘建达，外语语用能力测试，待发表。

总之，此项目进展顺利。第二批阶段性成果将于 2007 年年底完成。

2．(西)语言哲学与现代语言研究

项目主持人：钱冠连教授

本项目目前进展顺利，各子课题负责人都在积极地进行相关研究。其中，钱冠连教授应邀参加了北京教授沙龙、浙江大学、同济大学、烟台英汉对比研讨会、上海法律语言学研讨会等，并做了相关讲座和主题报告。这些讲座和主题报告将陆续发表到国内外语界的刊物上。另外，刘利民已经完成了其子课题研究的初稿，褚修伟、王爱华和梁瑞清正在修改各自的论文，梁爽正在就自己的研究收集资料并开始着手撰写论文。主要研究成果包括：

1、刘利民，子课题"在语言中盘旋——论先秦名家'诡辩命题'的纯语言思辩理性"的初稿已经完成；

2、梁瑞清，"整体论假说与外语教学"，《现代外语》，2007 年 1 月即将发表。

3．英、汉句法结构对比研究-双及物结构的最简方案推导及诠释

项目主持人:何晓炜教授

近三个月来，围绕以上子课题，课题负责人及课题组成员主要进行了下列研究工作：

作为本课题的基础理论研究，完成了论文"论语段及其在句法推导中的作用"一文的写作。主要内容如下：

近期 Chomsky 强调要从生物语言学角度对内在性语言进行研究，强调界面条件及运算效率。语段概念的提出就是这种研究理念的体现，在最简方案新框架内的句法推导中占有核心地位。所有的句法操作都是由语段中心语决定的，都必须在语段水平上进行。语段及语段中心语在句法推导中的作用得到了进一步加强。本文根据近期 Chomsky (2005a, 2005b，2006)有关语段的论述，讨论语段概念提出的理论背景、定义、语段推导的原则和条件，以及语段推导理论对句法研究的影响。

近期 Chomsky 提出的以语段为基础的句法推导理论将对句法研究产生重大影响。首先，句法研究不仅要考虑语言结构本身，还应从生物语言学角度出发；我们研究所得出了结论不仅要适用于语言系统，也要适用于其他类似系统。从现在研究所使用的术语我们就可以看到这一点。正如 Chomsky(2005a:9)所指出的，放弃早期以结构为基础的观念，对生物语言学研究具有重要影响。在早期的研究框架中，不仅是规则，就是普遍语法原则也是用语法结构的概念所表述的，如岛条件、明确的主语条件、过滤鉴别式等。这些表述本质上讲都是针对语言本身的，在其他的生物系统中几乎没有对等的表达。以语段为基础的新框架内，用来表达基本运算所使用的术语要抽象的多，如局域性(locality)、最小搜索(minimal search)、基本递归(basic recursion)等等。这使得我们所追求的原则性解释同样适用于超越语言本身的其他系统，具有更广泛的意义。

其次，句法研究要考虑人类语言机能的处理能力。作为生物器官，人类语言机能的运作必须符合生物体的动作规律。考虑到语言机能一次只能处理有限的结构，只能在活动记忆区（active memory）容纳有限的结构信息量，必须限制语言机能一次所能处理结构的大小。所以句法推导要以语段为单位进行。而且还提出了一系列制约条件对语段的推导进行限制。如我们在上文中讨论过的，通过限制探针的探测范围来限制语段的大小。通过移交操作来完成一个语段的推导而开始下一个语段的推导。每个语段移交后在界面接受检验，易读性条件是施加在语段层面上的，一个句子中数个语段要逐个接受检验，而不是像最简方案早期框架内那样，整个句子完成之后才接受检验。以语段为单位的句法推导，可极大地提高语言机制的运算效率。

在进行理论研究的同时，我们试图将语段的概念引入到双及物结构的研究之中。主要是通过英汉双及物结构语料的对比，探讨引入语段概念的可行性。

4．词汇语用学--英、汉语言中词汇使用与理解

项目主持人:冉永平教授

成果类型：系列论文及专著
使用部门：语言研究者及语言教学工作者
预期效益：建立新型的言语交际的语用认知理论模式
本课题由四个子课题构成：
（1）词汇的语义学分析；
（2）词汇的语用语言分析；
（3）词汇的社交语用分析；
（4）词汇的语用-认知分析。

一、项目进展情况
（1）已完成课题整体计划和子课题计划；
（2）已完成课题所需要的大部分语料收集；
（3）已完成第一、第二子课题的部分内容写作、第三子课题的整体构架已完成，并完成其中部分内容写作。

二、阶段性成果

完成系列论文之一“翻译中的信息空缺、语境补缺及语用充实”，作者冉永平。发表在 CSSCI 期刊《外国语》2006 年第 6 期。

摘　要：翻译涉及语用维度，因而需要对信息空缺、信息断点等进行语境补缺及语用充实。一方面需要对原语进行以语境为参照的信息补缺，获取交际信息；另一方面需要对译语进行以读者为基础的语用充实与顺应，选择得体的译语形式，也即寻找原语和译语之间的最佳关联，以求最大

限度地实现语用等效。

关键词： 翻译；语用维度；语境补缺；语用充实；语用等效

本研究涉及的主要内容包括：
1．引言
2．翻译的语用维度
2．1 翻译观
2．2 多向关系
2．3 信息空缺与语境补缺
3．翻译中的语用充实
3．1 语用语言信息充实
3．2 社交语用信息充实
4．语境补缺与语用充实举隅
4．1 话语标记语的语用功能及其翻译
4．2 表面精确与语用含糊
4．3 指示现象及其语境依赖
4．4 特色用语及其社交文化依附
5．结语

通过本研究，作者在于证明，语用翻译观强调对原语信息的语境补缺及译语形式的语用充实、语用顺应，也即翻译涉及语用维度。这进一步说明，翻译不是一门单向学科，具有多学科的交叉性。语用翻译观是一种以语用功能的理解与表达为核心的翻译理念，其实质在于实现语用等效。根据以上语用语言信息和社交语用信息之分，翻译就是实现原语和译语之间的语用语言等效和社交语用等效。可见，翻译的核心在于追寻作者/说话人的意图、语用用意，然后将它们恰当地转换成另一种易于读者/听话人接受与理解的语言的过程。也就是说，语用翻译观并不刻意追求原语和译语之间的形式对等，而强调功能或交际意义的等效，这也为意译提供了学科上的理据；将语用学引入翻译研究，足以说明翻译不仅是技能（或策略）问题，还应具有学科特点的理论思考，这可更好地诠释翻译中交际信息的理解与转换，为翻译理论与模式的构建提供新的视角，有助于更好地理解并回答“我们应翻译什么？”及“翻译学是什么？”，笔者认为这是构建翻译学需要面对的重要问题之一；另外，如何从不同学科中寻找理论支点并进行理论整合，也是翻译学确立与发展必须解决的关键问题。

5．进入结项的项目进展情况

(1) 郑立华教授主持的重大项目“社会语言学研究：ISO9000 质量体系中的书面语使用”，结项材料已上报教育部；
(2) 曾用强教授主持的重大项目“机助语言测试研究”，结项材料已上报教育部；
(3) 董燕萍教授主持的重大项目“二语词汇表征和发展模式”，结项材料已上报教育部；
(4) 温宾利教授主持的重大项目“英汉句法对比研究：关系结构的推导及诠释”研究工作已完成，目前进入结项整理材料阶段。

三、第二届学术委员会会议纪要

广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心于 2006 年 10 月 20 日在中心会议室召开了第二届学术委员会会议。学术委员会主席桂诗春、学术委员会委员沈家煊、杨惠中、秦秀白、

李行德、张柏然出席了会议（徐盛桓因故未能出席会议）。

会议由学术委员会主席桂诗春教授主持，首先请各位专家对基地的“十一五”规划进行了认真审阅和讨论；其次中心全体研究人员也加会议，共同听取专家对“十一五”规划提出的宝贵意见与建议。

外国语言学及应用语言学研究中心主任王初明、副主任冉永平总结基地“十五”规划的落实情况、“十五”期间取得的成果与存在的不足，并就基地“十一五”规划的制定、“十一五”期间的学科建设及重大科研项目做简单的介绍。与会专家对基地“十五”期间取得的成果给予充分肯定并就“十一五”规划提出建设性意见。杨惠中教授对“十一五”规划中“语言测试”方向的发展，包括测试的标准、等级统一、考生重复考试等问题提出具体建议，强调中心以后的重大课题、项目不仅要关注语言测试的标准、手段方法，更应该注重语言测试宏观方面的研究，要使语言测试社会化；沈家煊教授建议学科、课题之间要多沟通，相互学习各方面的长处，更要互相批评，互相启发；秦秀白教授、李行德教授先后提出学术思想、科研工作要适应社会的需求，要考虑到学术的对外传播及长期积累，特别是学术活动、学术会议要强调专题性，开创学术潮流，反哺社会。

最后专家审议并通过外国语言学及应用语言学研究中心“十一五”规划。

四、语言测试国际研讨会

1．会议纪要

由全国高校人文社科重点研究基地——广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心主办的“语言测试国际研讨会”于 2006 年 12 月 8－9 日在广东外语外贸大学隆重举行。这次大会的主题为“语言测试的研究方法”，涉及试卷效度研究、测试反拨作用研究、交际测试研究等语言测试界研究的热点问题。会议邀请了国际著名语言测试专家 Antony Kunnan 教授、Peter Skehan 教授、Kenneth Rose 博士、Ardeshir Geranpayeh 博士、Liying Cheng 博士以及国内语言测试界的专家桂诗春教授、李筱菊教授、杨惠中教授等分别在会上作了主旨或特邀报告。来自国内外的近百名专家学者参加了本次学术研讨会。

12 月 8 日上午举行开幕式，由广东外语外贸大学副校长陈建平教授代表学校致欢迎辞。李筱菊教授回顾了自己从事英语高考改革的艰辛历程，对年轻一代寄以厚望。来自美国加利福尼亚州立大学的 Antony Kunnan 教授作了题为“Towards a model of test evaluation: Using the Test Fairness and the Test Context Frameworks”，阐述了语言测试界研究的新课题——语言测试的公平性问题，提出了两种语言测试的公平性研究的微观与宏观框架，主张把这两种框架结合起来作为语言测试及其实践公平性研究的全面模式。香港城市大学 Kenneth Rose 博士以“Measuring interlanguage pragmatic competence: Insights from interlanguage pragmatics research ”为题向语言测试界提出了新的挑战性课题，即中介语语用能力的测量问题。英国 University of Cambridge ESOL Examinations 的 Ardeshir Geranpayeh 博士作了受邀发言，他介绍了英国的 FCE(the First Certificate in English)发展及使用结构方程建模(SEM)对该测试构念效度的研究。

8 日下午和 9 日上午进行分组发言。代表们围绕语言测试和评估的效度、评分信度、反拨作用、计算机辅助测试等问题展示了自己的研究成果，并进行了热烈讨论。

9 日下午香港中文大学 Peter Skehan 教授在主旨发言中阐明了心理语言学对口语测试的启发。加拿大 Queen’s University 的 Liying Cheng 博士则提出了大规模测试反拨作用的研究方法。在随后的闭幕发言中，桂诗春教授和杨惠中教授强调了语言测试设计者及其他相关人员的社会责任。然后进行了集体提问，有关专家作了精彩回答。最后，外国语言学及应用语言学研究中心主任王初明教授代表大会组委会作了答谢发言。

此次研讨会聚集了国内众多语言测试专家、学者，既有经验丰富的教授，也有充满朝气的年轻人。大会为他们提供了了解国际学术前沿动态的机会和交流的平台，大会的圆满成功必将进一步推动我国的语言测试研究的发展。大会还提议成立全国语言测试研究联络小组，交流语言测试研究成果。会议还决定以后每两年举办一次全国语言测试研讨会，下一届研讨会将于 2007 年由北京外国语大学承办。

2．会议通知

语言测试国际研讨会

通 知

尊敬的　　先生/女士：

欢迎您参加语言测试国际研讨会。大会将于 2006 年 12 月 8-9 日在广东外语外贸大学召开，请您依时出席会议。现将有关事宜通知如下：

1. 报到时间：2006 年 12 月 7 日上午 9：00 至晚上 9：00
2. 报到地点：广州白云大道北 2 号广东外语外贸大学行政楼大厅（正大门右侧）
3. 请您就已提交的论文题目做好发言准备。每位代表发言时间为 20 分钟（15 分钟宣读论文，5 分钟提问）。论文全文电子版请在 11 月 30 日之前发到 gpphd@mail.gdufs.edu.cn 或 wxiang@oa.gdufs.edu.cn。会务组不负责复印会议交流材料，请各位代表自行准备。
4. 乘车路线：

（1）　从广州火车站乘坐 805 路、274 路、529 路公共汽车，在外语学院站下车即到，或乘坐出租车到白云大道广东外语外贸大学；

（2）　从广州新白云机场乘坐机场快线 1 号线到民航生活区下车后转乘出租车；或直接乘出租车（经黄石路口）到广东外语外贸大学；

5. 会务费、资料费共计人民币 600 元（研究生凭学生证 300 元），差旅费、住宿费自理；
6. 返程机票、火车票可在报到时预订；
7. 会议议程等信息将提前两周在 http:// www.clal.org.cn 网页上公布；

联系地址：510420　广州市白云大道北 2 号
广东外语外贸大学　外国语言学及应用语言学研究中心（重点研究基地）
联系电话：020－36207201 吴老师　　020－36207202 张老师
E-mail：gpphd@mail.gdufs.edu.cn

广东外语外贸大学
外国语言学及应用语言学研究中心
语言测试国际研讨会筹委会
2006 年 10 月 18 日

3．日程安排

语言测试国际研讨会
日程安排

2006 年 12 月 7 日 星期四　行政楼
9:00-21:00　报到

2006 年 12 月 8 日 星期五 上午　图书馆
8:30-9:00 开幕式（主持：刘建达博士）
广东外语外贸大学副校长陈建平教授致欢迎辞
李筱菊教授致辞

9:00-10:00　主旨发言（主持：何莲珍教授）
Antony Kunnan 教授

Towards a model of test evaluation: Using the Test Fairness and the Test Context Frameworks

10:00-10:30　集体照相，茶休

10:30-11:30　主旨发言（主持：武尊民教授）
Kenneth Rose 博士
Measuring interlanguage pragmatic competence: Insights from interlanguage pragmatics research

11:30-12:00　特邀发言（主持：亓鲁霞博士）
Ardeshir Geranpayeh 博士
Using SEM to facilitate the revision of high stakes assessment

2006 年 12 月 8 日 星期五 下午　第一教学楼
2:00-5:15　分组发言
3:40-4:00　茶休
5:30　珠江夜游

Room 201（主持：辜向东）

李绍山 陈晓扣	论语言测试的反拨作用——综合理论研究模型
亓鲁霞	中学师生对高考英语短文改错题后效的看法
初良龙	大学英语四级写作测试反拨作用的实证研究
辜向东	大学英语课堂教学的特征——兼论大学英语四、六级考试对大学英语课堂教学的影响
唐耀彩	大学英语口语考试对大学英语教师的反拨作用
甘　凌	新大学英语四级考试对学生英语学习的反拨作用
谢　丽	四级考试对学生的心理影响

Room 202（主持：张文霞）

张文霞 高满满 庞红梅 胡　阳	英语口语远程电话测试的可行性研究
项军平	全国英语等级考试三级口试客观评分研究
张　颖	不同评分员对大学英语口语考试中口语能力构成的理解
兰春寿 曾用强	口语考试中不同评分模式的差异性研究
许希阳	对外汉语口语测试研究——以“语言学习者为中心”的交际测试
郑丽萍	口语成就测试对大学英语学习反拨作用的实证研究
刘　芹	中国大学生英语口语能力现状初析

Room 216（主持：韩宝成）

韩宝成 庄　蔚	高校学生英语能力研究——专家访谈视角
温植胜	外语学能测试新思路：工作记忆容量测试
贺满足	多层面 Rasch 模型分析评估中国学生英语作文水平中评卷者的偏差性———对比分析整体评分法和分析评分法
李清华	外语课堂形成性评估的效度理论
黄大勇	外语测试中词典的使用研究
贾玉洁	考博英语阅读部分的结构效度研究
贺光辉	文本结构、测试类型对中国大学生阅读理解测试成绩的影响

Room 222（主持：林 铮）

林　铮	儿童与语言测试
肖云南 罗　娟	两种英语写作评分方法的信度对比研究
刘建达	做事测试信度和效度的 Rasch 模型分析
李　智	作文分项评分的多元概化理论分析
陈晓扣 李绍山	论语言测试效度的量化问题
宋亚菲 马利敏	听力测试材料输入方式与听力测试的真实性---- 一项听力测试材料录制方式改革的实验报告

2006 年 12 月 9 日 星期六 上午　第一教学楼

8:30-11:45　分组发言

10:10-10:30　茶休

Room 201（主持：王笃勤）

金　艳 陈琳丽	回顾法在四、六级口语考试效度研究中的运用
王笃勤	论大学英语四、六级考试的政策效度
刘玉华	大学英语四级中词汇能力与阅读理解的关系
王俊菊 修旭东	从 NMET、CET 和 TEM 改错题谈试题的真实性问题
黄　燕	大学英语四、六级考试网上阅卷情况调查
薛　梅 薛　君	基于效度验证的新四级考试效度探讨
杨　帅	TEM4 对英语专业教与学反拨作用的实证研究——两版 TEM4 考试大纲下三次 TEM4 测试的对比研究

Room 202（主持：武尊民）

武尊民	高考短文改错题型之改良题型效度研究
曾用强 沈明波 刘梅华	广东省高考英语（2）计算机化口语考试（COT）的构念效度问题
耿　娟 邢　如 杨　莉	从学生的视角看校级英语水平考试
何海燕	高考英语完形填空的干扰项对考生考试行为的影响
张新玲	有材料读写结合写作题型构念效度验证：一项基于广东省高考英语写作新题型的研究
鲁子问 王笃勤 樊玉国 梁吉安	试题排列与试题难度的关系实验研究
甘正东	探讨校本评核中小组讨论的言语分析

Room 216（主持：梁茂成）

梁茂成	作文自动评分模型的验证
刘　洋	写作测试的多层面 Rasch 模型分析
张朝霞	英语水平考试效度的研究方法初探---基于内容的效度证据收集模式
卢晓仙	TEM8 阅读理解测试内容效度分析

唐雄英　　测试效度在其它评价中的适用性问题探讨
文　慧
聂建中　　两种翻译测试：信度与效度
杨　璐　　听力中的语用测试——现行听力题型考察语用能力的效度分析

Room 222（主持：王永庆）
刘庆思　　PETS 计算机辅助口语考试的设计
彭康洲　　基于网络的阅读诊断测试：一次实验研究
王永庆　　从认知角度看计算机化口语测试的难度控制
魏　娜　　局域网阅卷的作用
王海贞　　英语录音口试评分员的决策行为研究

2006 年 12 月 9 日 星期六 下午　图书馆
2:00-3:00 主旨发言（主持：张文霞教授）
Peter Skehan 教授
A Psycholinguistic Account of Spoken Language Assessment

3:00-3:30 特邀发言（主持：韩宝成教授）
Liying Cheng 博士
Washback, Impact and Consequences of Large-Scale Testing: Methods for Researching the Phenomenon?

3:30-3:50 茶休

3:50-4:50 闭幕发言（主持：曾用强教授）
桂诗春教授 & 杨惠中教授
语言测试的社会学思考

4:50-5:30 集体提问（主持：刘建达教授）

4．大会秘书处工作安排

前期工作：
联系代表订票、代表住宿、会议用车、珠江夜游；会议订餐；准备文件袋及袋中物品（张新荣）
联系大会照相；开幕式会场及设备安排；制作《会议摘要》；打印嘉宾席标志、分组讨论会场安排、代表须知等（吴翔）

11 月 29 日　购置会议茶休茶点 （张新荣、吴翔、张洁、杨梅）

12 月 5 日　14：30　装文件袋（笔记本、签字笔、《论文摘要》、代表须知、《现代外语》、卡西欧礼品一份）（程杰、王林、张珊珊、郑学丹）

12 月 6 日　布置报到会场
15：00　到基地办公室集中，将文件袋搬到行政楼大厅报到处，并摆放报到处的桌椅，挂会议横幅（张新荣、吴翔、马志刚、请人工）
检查核实所有会前准备工作的落实情况（张新荣、吴翔）

12 月 7 日　报到

08：00　行政楼大厅负责签到、确认代表是否参加珠江夜游、收会务费、开发票、发放文件袋（吴翔、杨梅、程杰、郑学丹）

09：00-15：00　跟车送会议代表前往财校住宿处（李雪莲）

15：00-21：00　跟车送会议代表前往财校住宿处（王华）

18：15　到财校代表住宿大厅带领代表前往清雅园三楼用餐（张波、谢昌香）

16：00　布置会场（茶休、摆放鲜花、绿色植物等）（张新荣、王林、张珊珊）

接待国外专家（全程接待）（李清华、陈念宁、徐佳欢、张洁、张新玲）

12 月 8－9 日

分会场：

分会场设备（电脑、投影、话筒音响效果等，请李老师在会前进行检测）

分组讨论时间：12 月 8 日 14：00-17：00　12 月 9 日 08：00-12：00

分会场负责人安排（请提前将分组安排贴在各会场门上并提前 10 分钟到会场）

各分场安排：第一教学楼 201 室（黄永平）
第一教学楼 202 室（马志刚）
第一教学楼 216 室（张洁）
第一教学楼 222 室（钟彩顺）

茶休：

8 日 08：00 到图书馆开幕式现场布置茶休（张新荣、吴翔、张波、谢昌香）

茶休负责人安排：8 日 10：00-10：30　图书馆（张波、谢昌香）
15：40-16：00　演示厅走廊内（张波、谢昌香）
9 日 10：10-10：30　图书馆（王华、李雪莲）
15：30-15：50　演示厅走廊内（王华、李雪莲）

用餐：

8 日早餐　07：15 到财校住宿门前带领代表前往清雅园一起用餐，用餐完后带领代表到图书馆参加开幕式（张波、谢昌香）

8 日晚餐　17：30 一教大厅集中上车前往珠江夜游并在船上用餐（吴翔带领，参加珠江夜游的博士生协助吴老师清点人数）

9 日早餐　07：15 到清雅园一起用餐，并带领代表到分组讨论会场（王华、李雪莲）

用车安排：

7 日安排车送代表前往财校住宿；

8 日 5：30 安排车接送代表珠江夜游；

专家用车视专家具体活动安排而定。

会务秘书处全体工作人员电话：

会务组值班：张新荣　36207202（办公室）　36206324（家）

吴　翔　36207201（办公室）　85991126（小灵通）

车队：36206181

设备负责人：36207295（李文堂）

财校住宿：33318166（胡惠民）

保利山庄住宿：36640989

黄永平：36205301　13143662747

钟彩顺：36205255

程　杰：36205389　13668910712
张珊珊：36205720
杨　梅：36317400　33683854
马志刚：36205811
郑学丹：36317399　13431039951
陈念宁：36204645
张　洁：36317387　13957143555
李雪莲：13889903506
徐佳欢：36205913　13660726640
王　华：13824449423
谢昌香：36204342　13580414467
李清华：
张　波：31514484　36317378

5．代表须知

语言测试国际研讨会
代表须知

各位代表：

欢迎您参加语言测试国际研讨会，为使您了解会议期间的会务安排，请您留意以下事项：

请在报到后填写代表证上的相关信息，以便大家交流；会议期间请您佩戴代表证，凭证进入会场及用餐地点。

12 月 7 日
18：15　请您在住宿大厅等候，由大会工作人员带领前往校内清雅园三楼餐厅进餐，错过就餐时间的代表请自行解决晚餐。

12 月 8 日
07：15　请您在住宿门前等候，由大会工作人员带领前往校内清雅园三楼餐厅进餐
08：30　开幕式（图书馆负一层多功能报告厅）
10：00　与会代表合影（图书馆正门）
10：00－10：30　茶休（多功能报告厅外）
12：00　清雅园三楼餐厅进餐
14：00　分 4 组讨论（第一教学楼 201、202、216、222）
15：40－16：00　茶休（第一教学楼 222 演示厅走廊内）
17：30　参加珠江夜游的代表请准时到第一教学楼大厅集中乘车前往天字码头，船上用餐；不参加珠江夜游的代表，请自行安排活动。

12 月 9 日
07：15　请您前往校内清雅园三楼餐厅进餐
08：30　分 4 组讨论（第一教学楼 201、202、216、222）
10：10－10：30　茶休（第一教学楼 222 演示厅走廊内）
14：00　闭幕式（图书馆负一层多功能报告厅）
15：30－15：50　茶休（多功能报告厅外）
18：00　清雅园进餐，期间由卡西欧举办抽奖活动

12 月 10 日

07：15　请您前往校内清雅园三楼餐厅进餐

大会结束，感谢您出席本次会议，祝您旅途愉快！

语言测试国际研讨会秘书处

2006 年 12 月 6 日

6．通讯录

语言测试国际研讨会

通 讯 录

序号	姓名	E-mail	单位(地址)	邮编
1	Antony John Kunnan	akunnan@exchange.calstatela.edu	California State University,USA	
2	Ardeshir Geranpayeh	Geranpayeh.A@cambridgeesol.org	University of Cambridge ESOL Examinations, UK	
3	Kenneth Rose	ken.rose@cityu.edu.hk	City University of Hong Kong	
4	Liying Cheng	chengl@educ.queensu.ca	Queen's University, Canada	
5	Peter Skehan	pskehan@arts.cuhk.edu.hk	Chinese University of Hong Kong	
6	桂诗春	itscgui@yahoo.com.cn	广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心	510420
7	杨惠中	hzyang728@hotmail.com	上海市华山路 1954 号上海交通大学外国语学院	200030
8	鲍小莹		北京西三环北路首都师范大学北一区外语学院英语语言文学系	100089
9	陈桦	jenniferb@vip.sina.com	江苏南通大学	226000
10	陈晓扣	chenxiaokou68@sohu.com	河南省洛阳市解放军外国语学院 036 信箱 30 号 解放军外国语学院英语系	471003
11	初良龙	chulianglong@yahoo.com.cn	辽宁省抚顺市丹东路（西段）一号辽宁石油化工大学外国语学院	113001
12	冯光武	guangwuf@yahoo.com	广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心	510420
13	冯晓林	szfengxiaolin@sohu.com	深圳市翠园中学	518003
14	甘凌	gump200507@163.com	广州市中山大学南校区 353 栋研究生公寓 732 室中山大学外国语学院 05 级研究生	510275
15	甘正东	zdgan@hkucc.hku.hk	Faculty of Education　The University of Hong Kong	
1	高淑玲	shulinggao367@sina.com	陕西西安西北大学外国语学院大学英语教	710069

6			学改革部	
17	高媛	highlandgy519@yahoo.com.cn	湖北省武汉市武昌东湖路 147 号湖北省教育考试院 华中师范大学英语系	430077
18	辜向东	Xiangdonggu@263.net	重庆大学外国语学院（A 区）	400044
19	郭丽	szulily@163.com	深圳市南山区 深圳大学外国语学院大学英语教学部	518060
20	韩宝成	hanbaocheng@bfsu.edu.cn	北京外国语大学中国外语教育研究中心	100089
21	何海燕	petrelho2003@yahoo.com.cn	广东省广州市大学城外环东路 178 号广东外语外贸大学图书馆信息服务部	510006
22	何莲珍	hlz202@yahoo.com.cn	浙江大学外国语学院	310058
23	何晓炜	gwxwhe@hotmail.com	广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心	510420
24	贺光辉	hector123@sogou.com	河南师范大学外国语学院 2004 级研究生	453007
25	贺满足	kamanzoku@hotmail.com	湖南省长沙市枫林三路 1015 号湖南第一师范学校东方红校区外语系	410205
26	洪一鸣	hongym@zucc.edu.cn	浙江大学城市学院	310020
27	胡新建	huxinjian168@sina.com	江西师范大学	330022
28	黄大勇	jackyuan124@163.com	四川广汉市中国民航飞行学院外语系	618307
29	黄小扬		浙江大学外语学院	310058
30	黄燕	springT2001@sohu.com	南京市汉口路 22#南京大学外语部	210093
31	贾玉洁	yjjia04@mails.gucas.ac.cn	北京市石景山区玉泉路 19 号(甲)中科院研究生院外语系	100049
32	金艳	yjin@sjtu.edu.cn	上海邮政信箱 30-14，上海交通大学，浩然高科技大厦，2203 室	200030
33	赖钰		北京机械技术学院	
34	兰春寿	lancs68@163.com	福建师范大学外国语学院	350007
35	李光敏		广东外语外贸大学英语语言文化学院	510420
36	李兰		北京西三环北路 85 号首都师范大学北一区外语学院	100089
37	李清华	qinghualitesting@163.com	广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心博士生	312000
38	李艳		北京西三环北路 84 号首都师范大学北一区外语学院	100089
39	李智	d9401lizhi@yahoo.com.cn	湖南常德湖南文理学院外语系硕士研究生	415000
40	连煦		北京西三环北路首都师范大学北一区外语学院英语语言文学系	100089

41	梁茂成	frankliang0086@yahoo.com.cn	北京外国语大学中国外语教育研究中心博士后	100089
42	廖才玺		广州市花都区赤坭镇培正大道 1 号广东培正学院外语系	510830
43	林铮	Zheng.Lin@unisa.edu.au	School of Education (Magill Campus) University of South Australia St Bernards Road	SA5072
44	刘建达	ahda_liu@yahoo.com.cn	广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心	510420
45	刘庆思	Liuqs@mail.neea.edu.cn	北京海淀区清华科技园立业大厦教育部考试中心	100084
46	刘书慧	liuyoung31@yahoo.com.cn	天津市河西区大沽南路 1038 号天津科技大学 71# 外国语学院	300222
47	刘洋	liuyang@mail.neea.edu.cn	北京市海淀区清华科技园立业大厦 1103 室教育部考试中心外语处	100084
48	刘玉华	liuyuhua1021@126.com	江西省南昌市紫阳大道 99 号江西师范大学瑶湖校区外国语学院	330022
49	卢晓仙	linglucy@21cn.com	武汉大学外语学院英文系	430072
50	罗娟	Eliza.l@163.com	湖南大学南校区 18 舍 508-1 湖南大学外国语学院语言学及应用语言学系 2004 级语言测试专业研究生	410082
51	罗少茜		北京师范大学外文学院	100875
52	孟利		陕西西安长安大学城西安外国语大学 602＃	710128
53	欧阳偶春	andrea01093@hotmail.com	江西师范大学	330022
54	彭康洲	pengkzhou@yahoo.com.cn	四川省南充市西华师范大学外国语学院	637002
55	亓鲁霞	qiluxia@hotmail.com	广东外语外贸大学英文学院	510420
56	冉永平	ttypran@pub.guangzhou.gd.cn	广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心	510420
57	任真	rz3301@sina.com	北京西三环北路首都师范大学北一区外语学院	100089
58	沈明波	shenmingbo01@163.com	北京清华大学外语系	100084
59	帅鸣		北京西三环北路 83 号首都师范大学北一区外语学院	100089
60	宋亚菲	songyafei1@163.com	广西南宁大学路 100 号广西大学外国语学院	530004
61	孙红玖		北京西三环北路首都师范大学北一区外语学院英语语言文学系	100089
62	唐雄英	tangxiongyg@yahoo.com.cn	江西省南昌市紫阳大道 99 号江西师范大学瑶湖校区外国语学院	330022
63	唐耀彩	tangyaocai@gmail.com	北京第二外国语学院英语教学部	100024
64	陶百强	taobq@126.com	江西省南昌市南昌国家经济技术开发区昌北麦园菊圃路 1818 号江西金太阳教育研究所	330032

65	王初明	wangcm@mail.gdufs.edu.cn	广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心	510420
66	王笃勤	wangduqin@bipt.edu.cn	华中师范大学北京研究院	102617
67	王海贞	uuwanghz@yahoo.com.cn	江苏省苏州市十梓街1号178信箱苏州大学外国语学院	215006
68	王晶晶	wjj14232003@yahoo.com.cn	江西师范大学	330022
69	王永庆	hlcwang@gmail.com	广东广州暨南大学外国语学院	510630
70	王震华	zhuangchris@sina.com	上海理工大学	
71	隗艳萍		北京市海定区田村路37号中核仪商务大楼北京博富曼习思文化发展有限责任公司	100039
72	魏娜	weina@mail.bnu.edu.cn	北京师范大学外国语言文学学院2004级英语专业硕士	100875
73	温植胜	wenzhisheng@cuhk.edu.hk	Department of English, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, New Territory, Hong Kong	
74	武尊民	wzm@bnu.edu.cn	北京师范大学外国语言文学学院	100875
75	席仲恩	zhongenxi@126.com	浙江省绍兴市绍兴文理学院语言测试与评价研究所	312000
76	项军平	michxiang@sohu.com	湖北省黄石市湖北师范学院外语系公共外语课部	435002
77	肖云南	yn_xiao@126.com	湖南大学外国语学院语言学及应用语言学商务英语系	410082
78	修旭东	xiu1369@yahoo.com.cn	山东省鲁东大学外国语学院	264025
79	徐海	xuhai1101@yahoo.com.cn	广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心	510420
80	徐慧	xuhuiem@21cn.com	西北大学外国语学院	710069
81	许希阳	xxyang@sjtu.edu.cn	上海市华山路1954号上海交通大学国际教育学院	200030
82	薛常明		福建师范大学外国语学院	350007
83	薛君		山东省济南市经十路69号 山东大学南校区东苑7号楼一单元601	250061
84	杨莉	ychbx@sina.com	北京清华大学外语系	100084
85	杨璐	emilyluyoung@hotmail.com	湖南省长沙市湖南大学南校区18舍508-1湖南大学外国语学院研究生	410082
86	杨帅	jenni_002@163.com	哈尔滨市和兴路26号东北林业大学外国语学院	150040
87	曾用强	zengyq@mail.gdufs.edu.cn	广东外语外贸大学英文学院	510420
88	张朝霞	gennyzzx@yahoo.com.cn	北京师范大学外文学院外国语言学与应用语言学04级硕士研究生	100875
89	张文霞	wxzhang@mail.tsinghua.edu.cn	北京海淀区清华大学外语系	100084

90	张新玲	xlzhang_632@163.com	上海大学外国语学院、广东外语外贸大学文科基地 2004 级博士生	510420
91	张颖	zyxrxz@yahoo.com	Faculty of Education,Building 6,Monash University,Wellington Road,Victoria,3800,Australia	
92	赵彩霞		河北沧州建设北街颐和花园剑桥英语学校	061000
93	赵秦岭	zhaoql@mail.cnu.edu.cn	北京西三环北路首都师范大学北一区外语学院	100089
94	郑丽萍	zhenglipingsue@sohu.com	广西柳州市东环路 268 号 广西工学院外语系	545006
95	朱洋清	zhuyq@gdhed.edu.cn	广东省考试中心	510631

五、学术交流活动

1．外国语言学及应用语言学研究中心副主任、冉永平教授应华中科技大学“大学生文化素质教育研究基地”（教育部人文社科重点研究基地）与“华中科技大学外语学院”的邀请，于 2006 年 10 月 11-12 日到该校进行了题为“英语学习与使用中的语用文化现象”及“翻译中的信息空缺、补缺及语用充实”两场讲座。

2．钱冠连教授本 9 月－12 月的学术外出活动包括：
9 月 22 日，应邀参加北京教授沙龙，并做“以学派意识看外语研究”的主题报告；
10 月 26 日，应邀到浙江大学讲学，做“西方语言哲学导论”的讲座；
10 月 30 日，应邀到同济大学讲学，做“西方语言哲学导论”的讲座；
11 月 3 日，应邀参加烟台中国英汉对比研讨会，并做“西语哲如何给语言研究提供营养”的主题报告；
11 月 9 日，应邀在继续公开学院做“关于治学”师资培训讲座；
12 月 1 日，应邀参加上海法律语言学研讨会，并做“法律话语使一个国家真正出场”的主题报告；
12 月 19 日，广东外语外贸大学著名教授论坛“西方哲学对翻译的三种关怀”。

3．正值新疆石河子大学建校 10 周年之际，外国语言学及应用语言学研究中心主任王初明教授应邀于 2006 年 9 月 25 日前往开展题为“什么是外语学习的最佳语境”学术讲座，介绍外语学习研究的最新研究成果。

4．12 月 28 日外国语言学及应用语言学研究中心专职研究员冯光武博士应北京外国语大学英语学院邀请前往北京进行题为“格赖斯意义理论的新解读”的讲座。

六、重点研究基地会议纪要

重点研究基地会议纪要(82)

主持　　重点研究基地主任：王初明
出席人员　　桂诗春、钱冠连、何自然、王初明、冉永平、刘建、徐海、刘建达、何晓炜、冯光武、张新荣、吴翔
时间　　2006 年 9 月 7 日

地点　　重点研究基地会议室
记录　　吴翔
会议主题　　基地近期工作重点

会议程序
王初明主任介绍基地人员调动情况；
冉永平副主任汇报近期基地的主要工作；
为基地推荐新的专兼职研究员；
讨论重大课题的研究员配置科研助理的问题。

会议结果
王初明主任介绍基地的新成员，两名专职研究员何晓炜、冯光武，一名科研秘书吴翔。
冉永平副主任对 7 月份基地举办的专兼职研究员学术研讨会及全国语用学讲习班进行总结，指出基地学术活动的开展，符合管理办法新规定中强调创新、提高高校科研质量的主题，今后还要继续开展此类学术活动。
冉永平副主任总结并指出修订后的管理办法的新规定，结合我校基地的实际情况，提出存在的问题及相应的改善措施。
冉永平副主任总结本学期的主要工作，包括“十一五”规划材料的收集，网站的建设、更新，办公室档案管理、年底的测试国际学术会议等。
经过大家推荐、讨论，最后基本确定新增的八名校外及校内二级学院的专职研究员，壮大基地的科研队伍。
经过大家充分讨论，最后确定为教育部重大课题的主持人配置科研助理，并拨出专项经费用于科研助理的工资支出，以协助重大课题的按时完成。

重点研究基地会议纪要(83)

- 主持　　重点研究基地副主任：冉永平
- 出席人员　　王初明、冉永平、张新荣、吴翔、2006 级全体博士生
- 时间　　2006 年 9 月 11 日
- 地点　　重点研究基地演示厅
- 记录　　吴翔
- 会议主题　　2006 级博士生会议
- 会议程序
  1、　冉永平副主任致欢迎词
  2、　办公室张新荣老师介绍博士生相关事务
  3、　王初明主任为博士生传授学习经验
  4、　冉永平副主任介绍具体教学任务
  5、　王初明、冉永平主任解答博士生疑问
- 会议结果
  1、　冉永平副主任对新一届博士生的到来表示热烈地欢迎，希望 06 级博士生在校度过愉快的三年。
  2、　张新荣老师介绍博士生的日常事务，包括签到、请假、开题、答辩等的有关规定，并请博士生们支持基地每年召开的国际、国内学术会议。
  3、　王初明主任介绍广外大及本学科的发展情况；提醒大家要做好博士论文，必须选好研究题目、抓好英语基本功、学会汉语表达等；并告诫大家要抓紧时间，做好三年博士学习规划。
  4、　冉永平副主任强调博士生开题时间要在第三学期之内完成，最好在第二学期开题；每年 6 月份基地组织一年级博士生召开博士生学术研讨会，由博士生介绍自己一年来的研究进展情况；鼓励博士生在校期间发表文章、参与导师的研究课题，学校会根据论文级别予以奖励；不提倡博士生就读期间兼课。
  5、　两位主任就博士生们提出的关于课程安排、博士生培养方案、学分等问题做出解答。

6、 06 级的博士生们依次做了自我介绍，大家之间有了初步的了解，为以后共同学习、生活奠定了良好的基础。

重点研究基地会议纪要(84)

主持　　重点研究基地副主任：冉永平
出席人员　　冉永平、吴翔、2004 级、2005 级博士生
时间　　2006 年 9 月 22 日
地点　　重点研究基地演示厅
记录　　吴翔
会议主题　　2004 级、2005 级博士生会议

会议程序
1、 冉主任提出二、三年级博士生存在的问题
2、 冉主任谈 05 级博士生开题相关事宜
3、 冉主任介绍关于 04 级论文进展的新规定
4、 冉主任解答博士生疑问

会议结果
1、 冉主任提出博士生存在管理松散的问题，希望博士生在离校超过一周的，要向办公室张老师提交书面申请。博士生离校进行论文数据收集的，须有导师签署意见。
2、 博士生在校期间发表文章，须以“广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学博士点”为第一署名单位，学校会按照一定的标准予以奖励。
3、 05 级博士生的开题时间规定在第三学期之内，如果第三学期无法开题的，要向基地提交书面报告，由导师签署意见。冉主任鼓励博士生克服害怕开题的心理障碍，主动与导师沟通，向导师提出开题。博士生在三年内无法开题的，学校将以结业处理，即无法获得毕业证书及毕业派遣。
4、 从 11 月初开始，三年级博士生将对自己的论文进展情况进行公开汇报，邀请导师及同专业的同学参加。希望通过这种方式，推动三年级学生按时完成论文。
5、 冉主任就博士生提出的关于开题、论文进展汇报等问题逐一做详细解答。
6、 冉主任提醒博士生要注意身心健康，定时锻炼身体，做好心理调节，有问题、困难及时像导师或基地反映。

重点研究基地会议纪要(85)

主持　　重点研究基地主任：王初明
出席人员　　王初明、冉永平、徐　海、刘建达、冯光武、何晓炜、张新荣、吴　翔
时间　　2006 年 11 月 06 日
地点　　重点研究基地办公室
记录　　吴翔
会议主题　　基地工作例会

会议程序
1、 协助英文学院办好英语教学研究会
2、 讨论测试语言国际研讨会的初步安排
3、 广东省哲学社会科学优秀成果奖申报通知
4、 基地寒假期间装修相关事项

会议结果
1、 由办公室张新荣老师代表基地参加英语教学研究会 2006 年会协调会议，协助英文学院办好会议。

2、 基地全体人员讨论语言测试国际研讨会前期筹备工作。
会议日程安排，分组安排等（刘建达负责）
请校领导致欢迎词（吴翔联系校办秘书）
申请图书馆报告厅等会场及设备（吴翔负责）
礼品、茶点购置，珠江夜游，横幅、代表证制作，联系照相等后勤工作（张新荣、吴翔负责）
3、 通知基地研究员申报广东省哲学社会科学优秀成果奖。
4、 大家对寒假期间基地的装修各抒己见，主要是对演示厅、博士生电脑房、各办公室插座、网络端口、基地通道走廊等设计上的建议。

重点研究基地会议纪要(86)

主持　　重点研究基地主任：王初明
出席人员　　王初明、冉永平、徐　海、刘建达、冯光武、何晓炜、张新荣、吴　翔
时间　　2006 年 11 月 27 日
地点　　重点研究基地办公室
记录　　吴翔
会议主题　　语言测试国际研讨会筹备委员会

会议程序
1、 王初明主任介绍语言测试国际研讨会的基本情况
2、 刘建达老师介绍会议具体日程安排
3、 会议具体工作安排

会议结果
1、 确定开幕式由陈建平副校长及李筱菊教授致辞，由刘建达老师主持
2、 落实专家接待工作，安排博士生进行全程接待（张新荣、刘建达）
3、 落实代表食宿安排（张新荣）
4、 组织博士生协助会议各项工作（跟车、负责会场、接待等）
5、 联系校办申请上周表通知，联系教育技术中心在网上挂通知（吴翔）
6、 各项具体工作安排（张新荣、吴翔）

重点研究基地会议纪要(87)

主持　　重点研究基地主任：王初明
出席人员　　王初明、冉永平、刘建达、亓鲁霞、张新荣、吴　翔、博士生、硕士生
时间　　2006 年 12 月 5 日
地点　　重点研究基地会议室
记录　　吴翔
会议主题　　语言测试国际研讨会筹备委员会

会议程序
1、 王初明主任介绍语言测试国际研讨会的基本情况
2、 冉永平副主任简单介绍会议日程及各项工作安排
3、 张新荣老师介绍会议具体工作安排

会议结果
研讨会具体工作安排如下：
1、 联系代表订票、照相、食宿、会议用车、珠江夜游（张新荣）
2、 7 日报到事宜，包括签到、收会务费、开发票、发放文件袋（吴翔、程杰、杨梅、王林）

3、 图书馆会场及其设备（吴翔）
4、 会议期间的茶休准备（张新荣、吴翔、唐安华、蒋海燕、兰月秋）
5、 分会场负责（李文堂、马志刚、程杰、张珊珊、郑学丹）
6、 带领代表前往清雅园用餐及前往会场（钟彩顺、黄永平）
7、 清雅园用餐及珠江夜游（吴翔 同行博士生协助清点人数）
8、 全程接待 5 位专家（李清华、陈念宁、徐佳欢、张洁、张新玲）

重点研究基地会议纪要(88)

主持　　重点研究基地主任：王初明
出席人员　　王初明、冉永平、刘建达、张新荣、吴　翔
时间　　2006 年 12 月 11 日
地点　　重点研究基地办公室
记录　　吴翔
会议主题　　基地工作例会

会议程序
1、 王初明主任对语言测试国际研讨会的成功举办做总结
2、 讨论“语言测试讲习班”的举办
3、 讨论组织基地专兼职研究员出外进行研讨

会议结果
1、 王老师感谢为本次研讨会成功举办付出辛勤劳动的工作人员
2、 通知无在研项目的老师申报 2007 国家社科基金项目
3、 关于明年 3 月份的“语言测试讲习班”有以下问题需要进一步商讨：
　　讲课对象不明确（是来自全国还是广东省；是教研员还是包括中学教师）
　　讲课题目要有针对性，分专题、系列题目
　　会务费收取及赞助等问题
4、 讨论组织基地专兼职研究员出外研讨
　　时间初步确定在 1 月 5－6 日
　　地点由办公室张新荣老师及吴翔老师做进一步了解后选定
　　会议主题为申请课题，科研工作的经验交流；学习基地管理办法，深入了解基地运作，并就基地的管理、发展提出意见及建议
　　届时对研究员本年度的科研成果进行奖励

重点研究基地会议纪要(89)

主持　　重点研究基地主任：王初明
出席人员　　王初明、冉永平、刘建达、何晓炜、徐　海、张新荣、吴　翔
时间　　2006 年 12 月 18 日
地点　　重点研究基地办公室
记录　　吴翔
会议主题　　迎接重点学科评估工作会议

会议程序
1、 王初明主任简单介绍重点学科评估的基本情况
2、 讨论学科的各个研究方向
3、 对重点学科填写工作进行分工

会议结果
1、 确定重点学科的研究方向分为五个，分别是理论语言学、词典学、语言测试、语用学及社会语言学、心理语言学及语言习得
2、 各项工作分工
学科建设情况及建设规划完成情况（冉永平）
建设成效分析及存在问题（王初明）
理论语言学方向（何晓炜、冯光武）
二语习得（王初明）
语用学（冉永平）
词典学（徐海）
语言测试（刘建达）
学科建设情况汇总数据的收集、填写（张新荣、吴翔）

重点研究基地会议纪要(90)

主持　　重点研究基地主任：王初明
出席人员　　王初明、冉永平、刘建达、何晓炜、冯光武、徐　海、张新荣、吴　翔
时间　　2006 年 12 月 20 日
地点　　重点研究基地办公室
记录　　吴翔
会议主题　　语言测试讲习班及项目申报

会议程序
1、 讨论语言测试讲习班相关问题
2、 确定申报教育部重大项目及国家社科基金项目的研究员

会议结果
1、 关于语言测试讲习班的相关事项最后落实
人数上省内控制在 60 人以内，省外的控制在 20 人以内
省内的由教育厅发通知确定报名事宜，省外的以基地名义发出通知
省外的授课对象为省市教研员，且每省不超过两名
2、 基地管理人员共同讨论并最终确定申报 2007 年国家社科基金项目以及教育部重大项目的研究员人选

重点研究基地会议纪要(91)
主持　　隋广军副校长
出席人员　　隋广军、陈建平、王初明、栾　栋、李　青、郑立华、钱冠连、曾用强、杜金榜、冉永平、刘建达、何晓炜、冯光武、徐　海、董燕萍、吴　翔
时间　　2006 年 12 月 25 日
地点　　行政楼第二会议室
记录　　吴翔
会议主题　　迎接教育部重点学科评估工作会议

会议程序
1、 隋广军副校长简单介绍一级、二级重点学科评估及申报的基本情况
2、 王初明主任介绍重点学科评估具体情况并希望与会者提供各研究方向材料
3、 与会者讨论学科间人员及成果的交叉如何协调
4、 冉永平副主任介绍北外基地评估的基本情况供大家学习

会议结果

1、 隋广军副校长强调要力保外国语言学及应用语言学重点学科评估成功，在此基础上，省重点学科法语语言文学、英语语言文学冲击国家二级重点学科。

2、 与会者充分讨论学科间的协调问题，曾用强教授认为应进行重点学科评估申报的成本效益分析，各方做出协调，务必使三个重点学科付出较低的评估成本而得到最良好的效益。最后确定章宜华、郑立华教授及其成果归属法语语言文学重点学科；外国语言学及应用语言学重点学科增加“语言测试”及“理论语言学”两个方向；英语语言文学确定为文学、语言学及翻译学三个方向。

3、 根据提纲的要求，确定由以下研究员提供各研究方向材料。

心理语言学方向（董燕萍）

语言哲学、句法学（钱冠连、冯光武、何晓炜）

语言测试（曾用强、刘建达）

语用学及社会语言学（冉永平、陈建平）

词典学（徐海）

二语习得（王初明）

法律语言学（杜金榜）

4、冉永平副主任介绍北外基地评估的基本情况，强调学校对基地建设及重点学科评估重视的重要性，希望学校有关部门重视基地与学科的建设。